

Правила замовлення та надання Контент-послуги «lifecell music» (Угода)

1. Загальні положення

Gaming Entertainment network Inc, що надалі іменується «Контент-провайдер», суб'єкт господарювання, який надає Контент-послугу, несе відповідальність за якість Контенту, відповідність його законодавству, наявність прав інтелектуальної власності на Контент.

ТОВ «лайфселл», що надалі іменується «Оператор», суб'єкт господарювання, який має право здійснювати діяльність в сфері телекомунікацій з правом технічного обслуговування та експлуатації телекомунікаційних мереж. Оператор несе відповідальність виключно за надання технічного доступу до Контент-послуги, тобто надання можливості користуватися Контент-послугою з використанням телекомунікаційної мережі Оператора.

Ця Угода визначає правила надання Контент-провайдером Контент-послуги Користувачам, а також відносини між Користувачем і Оператором, а також Користувачем і Контент-провайдером. Ця Угода не регулює відносини між Оператором і Контент-провайдером.

2. Терміни

Абонентський пристрій – пристрої відповідно до п. 4.6.

Користувач – Абонент, який обслуговується в мережі Оператора та уклав угоду із Контент-провайдером.

Контент – аудіотвори, доступні на сайті <http://music.lifecell.ua> та/або у додатку lifecell music у будь-який час за допомогою мережі інтернет (для кешованого змісту також і без з'єднання з мережею Інтернет).

Контент-послуга – послуга lifecell music – музичний стримінговий сервіс із надання доступу до Контенту за допомогою сайту <http://music.lifecell.ua> та додатків lifecell music.

Тріальний період – одноразовий 7-денний період надання Контент-послуги без сплати Вартості Контент-послуги.

3. Укладення угоди та строк дії

3.1. Угода вважається укладеною від дня активації:

- шляхом введення USSD запиту *335*1# та підтвердження наміру замовити Доступ до Послуги за допомогою діалогового USSD меню на 1 день;

- шляхом введення USSD запиту *335*2# та підтвердження наміру замовити Доступ до Послуги за допомогою діалогового USSD меню на 28 днів;

- шляхом відправлення SMS із текстом «1» на номер 335 для активації Контент-послуги на 1 день;

- шляхом відправлення SMS із текстом «2» на номер 335 для активації Контент-послуги на 28 днів;

- у мобільному додатку lifecell music;

- переходом за адресою <http://music.lifecell.ua> через веб-браузер та натисканням кнопки «Отримати пароль» і введенням коду перевірки, який буде надіслано на Абонентський пристрій.

Контент-послуга надається Контент-провайдером з моменту укладення цієї Угоди Користувачем.

Ця Угода є чинною з моменту початку надання послуг, зазначених у розділі 4 цієї Угоди, до моменту відмови Користувача від користування Контент-послугою за допомогою:

- Введення USSD-команди *335*926#

- Надсилання SMS із текстом «СТОП», «стоп», «Стоп», «STOP», «stop», «Stop» на Короткий Номер 335

Доступ до Контент-послуги надається з використанням телекомунікаційної мережі Оператора здійсненням замовлення доступу до Контент-послуги. Під час замовлення доступу до Контент-послуги Оператором стягується Вартість Контент-послуги з Користувача.

3.2. Замовляючи та підключаючи Контент-послугу, Абонент заявляє та гарантує, що:

3.2.1. Користувач уважно ознайомився з цією Угодою, Умовами та порядком надання телекомунікаційних послуг ТОВ «лайфселл», доступних на офіційному сайті Оператора <https://www.lifecell.ua>. Користувачеві зрозумілі всі вищезазначені умови, і він з ними беззастережно згоден;

3.2.2. Користувач уважно ознайомився з вимогами щодо Абонентського пристрою для повного отримання Контент-послуги, та Користувач підтверджує, що його Абонентський пристрій відповідає таким вимогам; в іншому разі ні Оператор, ні Контент-провайдер не гарантують належне функціонування Контент-послуги та можливість отримати доступ до Контенту в повному обсязі.

3.3. Замовлення Користувачем доступу до Контент-послуги, використання Користувачем Контент-послуги означає беззастережну згоду Користувача з усіма пунктами цієї Угоди та інших документів, зазначених в п. 3.2.1, та беззастережне прийняття таких умов і зобов'язань, покладених на Користувача за цією Угодою та іншими документами, визначеними в п. 3.2.1.

3.4. Користувач зобов'язується регулярно знайомитися зі змістом цієї Угоди та інших документів, зазначених в п.3.2.1, для своєчасного ознайомлення зі змінами до них. Чинна редакція Угоди завжди доступна на сайті за посиланням <http://music.lifecell.ua>. Чинна редакція Умов і порядку надання телекомунікаційних послуг ТОВ «лайфселл» завжди доступна на офіційному сайті Оператора <https://www.lifecell.ua>.

3.5. Використання Контент-послуги після будь-яких змін до Угоди означає згоду Користувача з такими змінами та/або доповненнями.

3.6. Якщо Користувач не погоджується дотримуватися Угоди повністю або частково, Користувач має право не замовляти Контент-послугу, а якщо Контент-послуга вже замовлена - відмовитися від неї.

4. Послуги, що надаються в рамках угоди

4.1. Опис Контент-послуги

У рамках Контент-послуги Контент-провайдер надає Користувачам у режимі реального часу доступ до Контенту, а також забезпечує такі функції:

- Тріальний період;
- Прослуховування Контенту в рамках Контент-послуги;
- Можливість прослуховування скачаного кешованого Контенту в офлайн-режимі (зокрема за відсутності доступу до мережі Інтернет);
 - Рекомендації Контенту щодо новинок, альбомів та плейлистів, жанрів;
 - Можливість створення свого плейлиста з Контенту, що пропонується в рамках Контент-послуги;
 - Можливості взаємодій із Контентом: програвати, ставити на паузу, перемотувати, перемикає на наступну композицію, циклічність прослуховування;
 - Доступи до деталей Контенту: назв композицій, що пропонуються та є доступними (назвою композиції, виконавець, обкладинка альбому);

4.2. Підключення

4.2.1. Для підключення Контент-послуги Користувачеві необхідна наявність:

- Абонентського пристрою;
- Активного з'єднання з мережею Інтернет із швидкістю з'єднання не нижче 128 кб/с для прослуховування Контенту;
- Встановленого мобільного додатку lifecell music на Абонентському пристрої або доступ до веб-порталу <http://music.lifecell.ua> за допомогою Абонентського пристрою та/або персонального комп'ютера.

4.2.2. Для підключення Контент-послуги Користувачеві необхідно здійснити активацію в один із таких способів:

- На веб-порталі <http://music.lifecell.ua/>
- У мобільному додатку lifecell music
- За USSD – за допомогою відправлення безкоштовної USSD команди *335*1# на 1 день
- За USSD – за допомогою відправлення безкоштовної USSD команди *335*2# на 28 днів
- Надіслати SMS із текстом «1» на номер 335 для активації Контент-послуги на 1 день
- Надіслати SMS із текстом «2» на номер 335 для активації Контент-послуги на 28 днів

4.2.3. Під час першого підключення до Контент-послуги Абоненту надсилається відповідне повідомлення про надання Тріального періоду і розмір Плати, яка стягується після закінчення Тріального періоду за можливість користування Контент-послугою в подальші періоди. Вартість Тріального періоду входить до вартості Контент-послуги.

4.2.4. Якщо протягом Тріального періоду Користувач від'єднується від Контент-послуги, в разі повторного підключення до Контент-послуги протягом доби з моменту надання Тріального періоду Користувачеві будуть надані дні користування Контент-послугою, що залишилися до закінчення Тріального періоду, без необхідності здійснення оплати.

4.2.5. Після підключення Контент-послуги та за умови своєчасного внесення Плати Користувач має можливість використовувати Контент-послугу в будь-який час за умов доступу до мережі Інтернет (крім кешованого змісту, який може відтворюватися без з'єднання з мережею інтернет), через встановлений мобільний додаток lifecell music, а також через веб-портал <https://music.lifecell.ua/> за допомогою введення логіна та пароля, отриманого після введення абонентського номера.

4.3. Відключення

Відключення Контент-послуги може бути здійснено за допомогою -

- Введення USSD- команди *335*926#.

- Відправлення SMS із текстом «СТОП», «стоп», «Стоп», «STOP», «stop», «Stop» на Короткий Номер 335

4.4. Вартість Контент-послуги

4.4.1 Контент-послуга надається на щоденній (5 грн/день) або 28-денній основі (139 грн/28 днів).

Ціни зазначено із урахуванням ПДВ і ПФ.

4.4.2. У разі підключення Контент-послуги на 28 календарних днів, за відсутності достатньої суми грошових коштів для списання Вартості Контент-послуги за 28 днів, у Користувача автоматично списується Вартість Контент-послуги за 1 календарний день, доти, доки на абонентському рахунку немає достатньої суми для списання Вартості Послуги на 28 календарних днів.

4.4.3 Якщо на рахунку недостатньо коштів для оплати підключення або продовження послуги на 28 днів, здійснюється спроба тарифікації на менший період, пропорційно та за «спадаючим принципом», в залежності від стану рахунку абонента та відповідно наступних тарифів: 130,00 грн за 26 днів, 120,00 грн за 24 дні, 110,00 грн за 22 дні, 100,00 грн за 20 днів, 90,00 грн за 18 днів, 80,00 грн за 16 днів, 70,00 грн за 14 днів, 60,00 грн за 12 днів, 50,00 грн за 10 днів, 40,00 грн за 8 днів, 30,00 грн за 6 днів, 20,00 грн за 4 дні, 15,00 грн за 3 дні, 10,00 грн за 2 дні, 5,00 грн за 1 день.

4.4.4. Контент-послуга надається з моменту списання Вартості Контент-послуги і до 00:00 наступного дня (у разі підключення Контент-послуги на 1 календарний день) або 00:00 29-го дня з моменту списання Вартості Контент-послуги на 28 календарних днів.

4.4.5. Вартість за Контент-послугу не повертається.

4.5. Тарифікація інтернет-трафіка

Контент-послуга надається Користувачам у режимі реального часу за умови своєчасного здійснення оплати Вартості Контент-послуги.

Контент-послуга надається у разі наявності доступу до мережі Інтернет (крім відтворення кешованого змісту).

Вхідний та вихідний мобільний інтернет-трафік у рамках Контент-послуги для Користувачів не тарифікується у разі наявності під'єднаної Контент-послуги.

У разі під'єднання до Контент-послуги за межами України вхідний та вихідний інтернет-трафік тарифікується відповідно до встановлених стандартних тарифів у роумінгу.

4.6. Підтримувані пристрої

Контент-послугою можна користуватися на таких пристроях, що підтримують:

- Смартфони та планшети на базі Android (версія 4+), встановивши Мобільний додаток
- Смартфони та планшети на базі iOS (версія 7+), встановивши Мобільний додаток
- WEB підтримує будь-які версії операційних систем, що встановлюються на персональні комп'ютери (Windows, Mac OS, UNIX) та інтернет-браузерів: Chrome 31 і вище, Firefox 31 і вище, Opera 30 і вище, Internet Explorer 10 і вище, Safari 8 і вище.

4.7 Особливості надання Контент-послуги для визначених тарифних планів.

4.7.1. Для абонентів, які обслуговуються на умовах тарифного плану Platinum Лайф 2021 плата за доступ до Контент-послуги включена до вартості 28-и денного тарифного плану. Підключенням до тарифного плану Platinum Лайф 2021, абоненти фактично підтверджують свій намір замовити Контент-послугу на необмежений період часу. У разі не сплати абонентом щомісячної абонентської плати згідно тарифного плану доступ до Контент-послуги припиняється та буде поновлений після оплати абонентом щомісячної вартості користування тарифним планом.

5. Захист даних

5.1. Особисті дані Користувача використовуватимуться Контент-провайдером, Оператором тільки з метою виконання цієї Угоди. Дані передаються Користувачем добровільно для забезпечення можливості виконання Контент-провайдером, Оператором зобов'язань за цією Угодою.

5.2. Користувач надає згоду на обробку Контент-провайдером, Оператором його персональних даних, зокрема, отримання від Користувача та/або від третіх осіб в порядку та на умовах, визначених Законом України «Про захист персональних даних» №2297-VI від 1 червня 2010 року (надалі - Закон).

5.3. Цим Користувач підтверджує, що йому відомі права, передбачені Законом.

6. Відповідальність, зобов'язання сторін

6.1. За невиконання або неналежне виконання умов цієї Угоди Сторони несуть відповідальність відповідно до чинного законодавства України.

6.2. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цією Угодою, якщо це невиконання спричинено дією обставин непереборної сили, тобто обставин, які настали поза волею Сторін і не могли бути попереджені своєчасно вжитими розумними заходами. Обставинами непереборної сили Сторони визнають війну, військові дії, стихійні лиха, вибухи, страйки, акти органів влади, що впливають на виконання зобов'язань, а також інші події та обставини, які у процесі судового розгляду будуть визнані обставинами непереборної сили.

6.3. Обсяг і конкретний перелік доступного Користувачеві Контенту визначається Контент-провайдером. Контент-провайдер заявляє та гарантує, що має достатній обсяг прав, повноважень, всі необхідні дозволи та ліцензії для надання Контенту Користувачам, надання Контент-послуги, та її надання не порушує будь-яких прав третіх осіб і вимог законодавства. У разі виникнення будь-яких суперечок, пов'язаних із порушенням зазначених гарантій, змістом Контенту, відсутністю необхідних повноважень у Контент-провайдера, він несе відповідальність перед особами, яким було заподіяно шкоду внаслідок зазначених порушень.

6.4. Зважаючи на те, що конкретний обсяг Контенту, який надається Користувачеві, умови надання та ціна Контент-послуги, визначається Контент-провайдером, останній самостійно надає Контент-послугу/Контент Користувачеві через веб-сайт <http://music.lifecell.ua> та/або мобільний додаток lifecell music, і Оператор жодним чином не контролює цей процес, а також зважаючи на гарантії, зазначені у п. 6.3. Угоди, Оператор за жодних обставин не несе відповідальності за:

- ймовірні порушення прав інтелектуальної власності на Контент;
- зміст Контенту;
- правосуб'єктність Контент-провайдера.

При цьому, Контент Провайдер самостійно додає, видаляє або іншим чином змінює Контент в мобільному додатку. Оператор не має права та технічної можливості будь-яким чином змінювати, додавати або видаляти Контент, розміщений в Мобільному додатку.

6.1.1. Використання Оператором Мобільного додатку відповідно до умов цього розділу не вважається, та не може вважатись використанням Контенту.

6.5. Контент-провайдер зобов'язується:

- не розміщувати будь-які файли, що містять або можуть містити віруси та інші шкідливі програми;
- не розміщувати будь-яку інформацію, що порушує права третіх осіб щодо об'єктів інтелектуальної діяльності;
- не розміщувати будь-яку інформацію, Контент, який порушує законодавство України.

6.6. Обов'язок Оператора полягає виключно в наданні Користувачам технічної можливості замовити доступ до Контент-послуги в порядку та на умовах, передбачених цією Угодою, Умовами та порядком надання телекомунікаційних послуг Оператора. Оператор несе відповідальність виключно за надання технічного доступу до Контент-послуги.

6.7. Користувач несе відповідальність перед Контент-провайдером та Оператором за дотримання умов Угоди, Умов і порядку надання телекомунікаційних послуг Оператора та зобов'язується використовувати Контент-послугу тільки в законних цілях, дотримуватися чинного законодавства України, а також прав та законних інтересів Оператора та Контент-провайдера.

6.8. Користувач зобов'язаний утримуватися від вчинення дій, спрямованих на дестабілізацію роботи сайту <http://music.lifecell.ua> та/або додатка lifecell music, здійснення спроб несанкціонованого доступу до Контент-послуги, а також від здійснення будь-яких інших дій, що порушують права Оператора та/або Контент-провайдера та/або третіх осіб.

6.9. Користувач зобов'язаний вживати належних заходів для забезпечення збереження своїх логіна і пароля. Користувач несе відповідальність за всі дії, вчинені на веб-сайті <http://music.lifecell.ua> в додатку lifecell music із використанням його облікового запису (із використанням його логіна та пароля), а також за будь-які наслідки, які могло спричинити або спричинило подібне використання.

6.10. Ні Оператор, ні Контент-провайдер не несуть відповідальності за:

- будь-які помилки, упущення, переривання, видалення, дефекти, затримку в обробці або передачі даних, збої ліній зв'язку, крадіжку, знищення або неправомірний доступ третіх осіб до веб-сайту <http://music.lifecell.ua> та/або додатку lifecell music, крім випадків, передбачених законодавством;
- за дії Користувача;
- за якість товарів/робіт/послуг, придбаних Користувачем після перегляду рекламних повідомлень, розміщених на веб-сайті <http://music.lifecell.ua> та/або в додатку lifecell music, та їх можливу невідповідність загальноприйнятим стандартам або очікуванням Користувача, крім товарів/робіт/послуг Оператора та Контент-провайдера;
- за достовірність рекламної інформації, що використовується/одержується Користувачем на сайті <http://music.lifecell.ua> та/або в додатку lifecell music, і якість рекламованих в ній товарів/робіт/послуг, крім випадків, якщо рекламодавцем та/або постачальником таких товарів/робіт/послуг є Оператор або Контент-провайдер.

7. Вирішення спорів

7.1. Сторони домовляються, що всі спори, що виникають у процесі виконання цієї Угоди, вирішуватимуться за допомогою переговорів сторін на основі доброї волі та взаєморозуміння.

7.2. У разі виникнення претензій Користувача до Контент-провайдера або Оператора Користувач подає відповідну заяву із зазначенням змісту претензії.

7.3. У разі неможливості вирішення спорів під час переговорів спори між Сторонами вирішуватимуться у судовому порядку відповідно до чинного законодавства України.

8. Інші умови

У разі виникнення питань щодо Сервісу «lifecell music» Абонент може звернутися за консультацією на електронну пошту support@ucell.com.ua

Ця Угода є публічним договором.

Оператор:

ТОВ «лайфселл»

03110, м. Київ, вул. Солом'янська, 11-а

Контент-провайдер:

ТОВ «ЮСЕЛЛ»

Rules for ordering and providing the lifecell music Content Service (Agreement)

1. General provisions

Gaming Entertainment Network Inc, hereinafter referred to as the Content Provider, the business entity that provides the Content Service, is responsible for the quality of the Content, its compliance with legislation, and the existence of intellectual property rights to the Content.

LLC “lifecell”, hereinafter referred to as the Operator is the business entity that has the right to carry out activities in telecommunications with the right to maintain and operate telecommunication networks. The Operator is solely responsible for providing technical access to the Content Service, i. e. providing the capability to use the Content Service through the Operator's telecommunication network.

This Agreement defines the rules for the Content Provider to provide the Content Service to the Users, as well as the relations between the User and the Operator, as well as the User and the Content Provider. This Agreement does not regulate the relations between the Operator and the Content Provider.

2. Terms

Subscriber Device means devices according to clause 4.6.

User means a Subscriber who is served in the Operator's network and has concluded an agreement with the Content Provider.

Content means audio works available on the website <http://music.lifecell.ua> and/or in the lifecell music app at any time via the Internet (as well as without an Internet connection for cached content).

Content Service, i. e. lifecell music Service means a music streaming service that provides access to the Content through the website <http://music.lifecell.ua> and the lifecell music apps.

Trial Period means a one-time 7-day period for providing the Content Service without paying the Cost of the Content Service.

3. Agreement conclusion and validity term

3.1. The Agreement is considered concluded from the date of activation:

- by dialling the *335*1# USSD request and confirming your intent to order Access to the Service for 1 day using the USSD dialogue menu;
- by dialling the *335*2# USSD request and confirming your intent to order Access to the Service for 28 days using the USSD dialogue menu;
- by sending an SMS with the text "1" to the number 335 to activate the Content Service for 1 day;
- by sending an SMS with the text "2" to the number 335 to activate the Content Service for 28 days;
- in the lifecell music mobile app;
- by going to <http://music.lifecell.ua> via a web browser, clicking the Get Password button, and entering the verification code that will be sent to the Subscriber's Device.

The Content Service is provided by the Content Provider from the moment this Agreement is concluded by the User.

This Agreement is valid from the moment the provision of the services specified in Section 4 hereof starts until the User refuses to use the Content Service by:

- Entering the *335*926# USSD command
- Sending an SMS with the text "СТОП", "стоп", "Стоп", "STOP", "stop", "Stop" to the short number 335

Access to the Content Service shall be provided using the Operator's telecommunication network by ordering access to the Content Service. When ordering access to the Content Service, the User is charged the Cost of the Content Service by the Operator.

3.2. By ordering and enabling the Content Service, the Subscriber declares and guarantees that:

3.2.1. The User has carefully read this Agreement, the Terms and Conditions of Telecommunication Services of LLC "lifecell", available on the Operator's official website <https://www.lifecell.ua>. The User understands all the above conditions and agrees with them unconditionally;

3.2.2. The User has read carefully the requirements to the Subscriber Device to fully receive the Content Service and the User confirms that their Subscriber Device meets such requirements; otherwise, neither the Operator nor the Content Provider guarantees the proper functioning of the Content Service and the ability to access the Content fully.

3.3. The User's order of access to the Content Service, usage of the Content Service means the User's unconditional consent to all the provisions hereof and of other documents stated in clause 3.2.1 as well as unconditional acceptance of such terms and obligations imposed on the User hereunder and under other documents stated in clause 3.2.1.

3.4. The User shall familiarise with the contents hereof and of other documents stated in clause 3.2.1 on a regular basis to learn of the changes to them in time. The current version of the

Agreement is always available on the website at <http://music.lifecell.ua>. The current version of the Terms and Conditions of Telecommunication Services of LLC “lifecell” is always available on the Operator's official website at <https://www.lifecell.ua>.

3.5. Using the Content Service after any changes to the Agreement means that the User agrees to such changes and/or additions.

3.6. If the User does not agree to comply with the Agreement in whole or in part, the User has the right not to order the Content Service, and to refuse it if the Content Service has already been ordered.

4. Services provided under the Agreement

4.1. Description of the Content Service

As part of the Content Service, the Content Provider provides the Users with real-time access to the Content, as well as provides the following features:

- Trial Period;
- Listening to the Content within the Content Service;
- Ability to listen to the downloaded cached Content offline (in particular, if you don't have access to the Internet);
- Content recommendations for new products, albums, playlists, and genres;
- Ability to create your own playlist from the Content offered as part of the Content Service;
- Ability to interact with the Content: play, pause, rewind, switch to the next song, loop listening;
- Access to the Content details: titles of the songs offered and available (song title, artist, album cover);

4.2. Connection

4.2.1. To obtain the Content Service, the User must have:

- A Subscriber Device;
- An active Internet connection with a connection speed of at least 128 KB/s to listen to the Content;
- An installed lifecell music mobile app on the Subscriber's Device or access to the web portal <http://music.lifecell.ua> using the Subscriber's Device and/or a personal computer.

4.2.2. To connect the Content Service, the User must activate it in one of the following ways:

- On the web portal <http://music.lifecell.ua/>
- In the lifecell music mobile app
- Via USSD – by dialling the free *335*1# USSD request for 1 day
- Via USSD – by dialling the free *335*2# USSD request for 28 days
- By sending an SMS with the text "1" to the number 335 to activate the Content Service for 1 day
- By sending an SMS with the text "2" to the number 335 to activate the Content Service for 28 days

4.2.3. During the first connection to the Content Service, a notification about the provision of a Trial Period and the amount of fee that will be charged at the end of the Trial Period to use the Content Service afterwards is sent to the Subscriber. The cost of the Trial Period is included in the Cost of the Content Service.

4.2.4. If the User disconnects from the Content Service during the Trial Period and reconnects to the Content Service within one day from the date the Trial Period was granted, the User will be given the days remaining until the end of the Trial Period to use the Content Service, without charges.

4.2.5. After connecting the Content Service and subject to timely payment, the User can use the Content Service at any time provided they have access to the Internet (except for the cached Content that can be played without an Internet connection), through the installed lifecell music mobile app, as well as through a web portal <https://music.lifecell.ua/> by entering the login and password obtained after entering the subscriber number.

4.3. Disabling

You can disable the Content Service by:

- Entering the *335*926# USSD command.
- Sending an SMS with the text "СТОП", "стоп", "Стоп", "STOP", "stop", "Stop" to the short number 335

4.4. Cost of the Content Service

4.4.1 The Content Service is provided on a daily (UAH 5.00 per day) or 28-day (UAH 139.00 per 28 days) basis.

Prices are inclusive of VAT and PF.

4.4.2. Where a Content Service is activated for 28 calendar days, if there is not enough money to charge the Cost of the Content Service for 28 days, the User is automatically charged the Cost of the Content Service for 1 calendar day, as long as the subscriber account does not have enough money to charge the Cost of the Service for 28 calendar days.

4.4.3. If the account does not have sufficient funds to pay for the connection or to extend the service for 28 days, an attempt is made to charge for a shorter period proportionally and on a "descending principle," depending on the account balance of the subscriber and according to the following tariffs: 130.00 UAH for 26 days, 120.00 UAH for 24 days, 110.00 UAH for 22 days, 100.00 UAH for 20 days, 90.00 UAH for 18 days, 80.00 UAH for 16 days, 70.00 UAH for 14 days, 60.00 UAH for 12 days, 50.00 UAH for 10 days, 40.00 UAH for 8 days, 30.00 UAH for 6 days, 20.00 UAH for 4 days, 15.00 UAH for 3 days, 10.00 UAH for 2 days, 5.00 UAH for 1 day.

4.4.4. The Content Service is provided from the moment the Cost of the Content Service is charged until 00:00 of the next day (if the Content Service is activated for 1 calendar day) or 00:00 on the 29st day from the moment the Cost of the Content Service is charged for 28 calendar days.

4.4.5. The Cost for the Content Service will not be refunded.

4.5. Billing of Internet traffic

The Content Service is provided to Users in real time, provided that the Cost of the Content Service is paid in a timely manner.

The Content Service is provided if you have access to the Internet (except for playing cached Content).

Incoming and outgoing mobile Internet traffic within the Content Service is not charged for the Users if the Content Service is connected.

If you connect to the Content Service outside of Ukraine, incoming and outgoing Internet traffic is charged according to the established standard roaming rates.

4.6. Supported devices

The Content Service can be used on the following devices:

- Android smartphones and tablets (version 4+) by installing the mobile app
- iOS smartphones and tablets (version 7+) by installing the mobile app
- WEB supports all versions of operating systems installed on personal computers (Windows, Mac OS, UNIX) and Internet browsers: Chrome 31+, Firefox 31+, Opera 30+, Internet Explorer 10+, Safari 8+.

4.7 Features of the Content Service provision for certain tariff plans.

4.7.1. For subscribers who are served on the terms of Platinum Life 2021 tariff plan, the Content Service fee is included in the cost of the 28-day tariff plan. By activating Platinum Life 2021 tariff plan, subscribers confirm their intention to order the Content Service for an unlimited period of time. If subscriber does not pay monthly fee according to the tariff plan, access to the Content Service is terminated and will be restored after subscriber pays monthly fee according to the tariff plan.

5. Data protection

5.1. The User's personal data will be used by the Content Provider or the Operator only for the purpose of fulfilling this Agreement. The data is transmitted by the User voluntarily to ensure that the Content Provider or the Operator can fulfil its obligations hereunder.

5.2. The User agrees to the processing of their personal data by the Content Provider, Operator, in particular, receiving it from the User and/or from third parties under the procedure and the terms defined in the Law of Ukraine "On Personal Data Protection" No. 2297-VI of June 1st, 2010 (hereinafter referred to as the Law).

5.3. The User hereby confirms that they are aware of the rights provided for by the Law.

6. Liability and obligations of the parties

6.1. For non-fulfilment or improper fulfilment of the terms hereof, the Parties are liable under the current legislation of Ukraine.

6.2. The Parties are released from liability for partial or complete non-performance of obligations hereunder, if such non-performance is caused by force majeure circumstances, i. e., circumstances that occurred against the will of the Parties and could not have been prevented in a timely manner by reasonable measures taken. The Parties recognise the following as force majeure

circumstances: war, military actions, natural disasters, explosions, strikes, acts of authorities that affect the fulfilment of obligations, as well as other events and circumstances that will be recognised as force majeure circumstances in the course of judicial proceedings.

6.3. The volume and specific list of the Content available to the User is determined by the Content Provider. The Content Provider declares and guarantees that it has sufficient rights, powers, all necessary permissions and licenses to provide the Content to the Users, provide the Content Service, and its provision does not violate any rights of third parties and legal requirements. In the event of any disputes related to the violation of these guarantees, the essence of the Content, or the lack of the necessary authority of the Content Provider, it is liable to the persons who were injured by such violations.

6.4. Given that the specific amount of the Content that is provided to the User, the terms and the price of the Content Service are determined by the Content Provider, the latter provides the Content Service/Content to the User through the website <http://music.lifecell.ua> and/or the lifecell music mobile app independently, and the Operator has no control over this process in any way, and taking into considerations the warranties specified in clause 6.3. hereof, under no circumstances shall the Operator be liable for:

- possible violations of the intellectual property rights to the Content;
- the essence of the Content;
- the legal capacity and competence of the Content Provider.

At the same time, the Content Provider independently adds, deletes, or otherwise changes the Content in the mobile app. The Operator does not have the right or technical ability to change, add, or remove the Content posted in the mobile app in any way.

6.1.1. The Operator's use of the mobile app in accordance with the terms of this section is not considered, and cannot be considered, as using the Content.

6.5. The Content Provider shall:

- not post any files that contain or may contain viruses or other malware;
- not post any information that violates the intellectual property rights of third parties;
- not post any information, Content that violates the laws of Ukraine.

6.6. The Operator's obligation is solely in offering the Users a technical capability to order access to the Content Service in the manner and on the terms provided for herein, in the Terms and Conditions of Telecommunication Services of the Operator. The Operator is solely responsible for providing technical access to the Content Service.

6.7. The User shall be liable to the Content Provider and the Operator for compliance with the terms of the Agreement, the Terms and Conditions of Telecommunication Services of the Operator and shall use the Content Service only for lawful purposes, comply with the current laws of Ukraine, and respect the rights and lawful interests of the Operator and the Content Provider.

6.8. The User shall refrain from committing actions aimed at destabilising the operation of the website <http://music.lifecell.ua> and/or the lifecell music app, attempts to gain unauthorised access to the Content Service, as well as from performing any other actions that violate the rights of the Operator and/or the Content Provider and/or third parties.

6.9. The User must take appropriate measures to ensure the security of their login and password. The User is responsible for all actions performed on the website <http://music.lifecell.ua> and/or in the lifecell music app using their account (using their login and password), as well as for any consequences that such usage may have caused or resulted in.

6.10. Neither the Operator nor the Content Provider is responsible for:

- any errors, omissions, interruptions, deletion, defects, delays in processing or transmitting data, communication line failures, theft, destruction, or unauthorised access by third parties to the website <http://music.lifecell.ua> and/or the lifecell music app, except as required by law;
- the User's actions;

- the quality of goods/works/services purchased by the User after viewing advertising messages posted on the website <http://music.lifecell.ua/> and/or in the lifecell music app, and their possible non-compliance to the generally accepted standards or expectations of the User, except for the goods/works/services of the Operator and the Content Provider;
- for the accuracy of advertising information used/received by the User on the website <http://music.lifecell.ua/> and/or in the lifecell music app, and the quality of the goods/works/services advertised in it, except if the advertiser and/or the supplier of such goods/works services is the Operator or the Content Provider.

7. Dispute resolution

7.1. The Parties agree that all disputes arising in the course of implementing this Agreement will be resolved through negotiations between the Parties based on good will and mutual understanding.

7.2. If the User has any claims against the Content Provider or the Operator, the User shall submit the relevant request indicating the substance of the claim.

7.3. If disputes cannot be resolved through negotiations, disputes between the Parties shall be resolved in court under the current laws of Ukraine.

8. Miscellaneous

In case of any questions regarding the lifecell music Service, the Subscriber can contact us by email support@ucell.com.ua

This Agreement is a public agreement.

Operator:

LLC "lifecell" 11A Solomianska St., 03110, Kyiv, Ukraine

Content Provider:

LLC "USELL"

04112, Kyiv, 4g, Aviakonstruktora Ihor Sikorskyi St., office 217